

**REGOLAMENTO
 DEGLI ESAMI DI LAUREA
 DELLA FACOLTÀ DI SCIENZE DELLA
 FORMAZIONE**

**REGELUNG DER
 ABSCHLUSSPRÜFUNGEN
 AN DER FAKULTÄT FÜR
 BILDUNGSWISSENSCHAFTEN**

Approvato con delibera del Senato accademico n. 25 del 06.03.2013

Decorrenza per gli studenti immatricolati dall'A.A. 2012/2013 e per tutti gli studenti del Corso di laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria

Approvato con delibera del Senato accademico n. 29 del 23.03.2016

Decorrenza dal 24.03.2016

Approvato con delibera del Senato accademico n. 24 del 22.03.2017

Decorrenza dal 23.03.2017

Approvato con delibera del Senato accademico n. 82 del 21.11.2017

Decorrenza dal 30.11.2017

Approvato con delibera del Senato accademico n. 89 del 27.11.2019

Decorrenza dal 02.12.2019

Approvato con delibera del Senato accademico n. 55 del 08.09.2021

Decorrenza: dall'a.a. 2021-22

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 25 vom 06.03.2013

Rechtswirksamkeit für Studierende immatrikuliert ab dem a.J. 2012/2013 und für alle Studierenden des Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 29 vom 23.03.2016

Rechtswirksamkeit ab 24.03.2016

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 24 vom 22.03.2017

Rechtswirksamkeit ab 23.03.2017

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 82 vom 21.11.2017

Rechtswirksamkeit ab 30.11.2017

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 89 vom 27.11.2019

Rechtswirksamkeit ab 02.12.2019

Genehmigt mit Beschluss des Senates Nr. 55 vom 08.09.2021

Rechtswirksamkeit ab dem a. J. 2021-22

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

Articolo 1..... 3	Artikel 1 3
Oggetto del regolamento..... 3	Gegenstand der Regelung 3
Articolo 2..... 3	Artikel 2 3
Assegnazione della tesi di laurea e del relatore .. 3	Zuweisung der Abschlussarbeit und des Betreuers3
Articolo 3..... 6	Artikel 3 6
Ammissione all'esame di laurea..... 6	Zulassung zur Abschlussprüfung 6
Articolo 4..... 7	Artikel 4 7
Commissioni d'esame 7	Prüfungskommissionen..... 7
Articolo 5..... 7	Artikel 5 7
Forma e contenuto della tesi di laurea 7	Form und Inhalt der Abschlussarbeiten 7
Articolo 6..... 8	Artikel 6 8
Valutazione dell'esame di laurea 8	Bewertung der Abschlussarbeiten 8
Articolo 7..... 9	Artikel 7 9
Conferimento del titolo, e consegna del diploma di laurea o laurea magistrale, indagine occupazionale 9	Verleihung des Titels und Diplomübergabe, Erhebung der Beschäftigungsdaten 9
Articolo 8..... 10	Artikel 8 10
Truffa, plagio, copiatura 10	Betrug, Plagiat, Abschreiben 10

Articolo 1

Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento stabilisce le modalità di assegnazione delle tesi di laurea, gli standard scientifici dell'elaborato, le modalità di svolgimento dell'esame di laurea e fornisce i criteri di formazione delle relative commissioni, integrando le disposizioni di legge, nonché quanto non esplicitamente stabilito nel regolamento didattico generale e nello Statuto della Libera Università di Bolzano e nei rispettivi ordinamenti ovvero regolamenti didattici dei singoli corsi di studio.

Articolo 2

Assegnazione della tesi di laurea e del relatore

1. Lo studente potrà intraprendere il lavoro di tesi dopo aver attestato le sue competenze nella scrittura scientifica. È facoltà dei singoli Corsi di Laurea decidere le modalità di valutazione del raggiungimento delle stesse. In ogni caso lo studente deve ottenere l'attestato di raggiungimento del livello "Information Literacy Competency Standards for Higher Education", rilasciato dalla Biblioteca.
2. La domanda per l'approvazione del titolo della tesi di laurea deve essere inoltrata all'organo competente, nominato dal Consiglio di Facoltà, attraverso la piattaforma informatica messa a disposizione dalla Libera Università di Bolzano almeno sei mesi prima dell'esame di laurea.
 La domanda deve contenere il titolo della tesi di laurea e il nome del docente che lo studente indica come proprio referenziale relatore di tesi.

Artikel 1

Gegenstand der Regelung

1. Mit dieser Regelung werden die Verfahren zur Zuweisung der Abschlussprüfungsarbeiten, die wissenschaftlichen Standards der Arbeit, die Abwicklung der Prüfungen sowie die Zusammensetzung und Ernennung der Prüfungskommissionen geregelt. Die vorliegende Regelung ergänzt damit die Bestimmungen der diesbezüglichen Gesetze und Verordnungen und, soweit erforderlich, jene des Statuts und der Allgemeinen Studienordnung der Freien Universität Bozen und der Studienordnungen der einzelnen Studiengänge

Artikel 2

Zuweisung der Abschlussarbeit und des Betreuers

1. Der Studierende kann die Ausarbeitung der Abschlussarbeit aufnehmen, nachdem er seine Fähigkeiten im wissenschaftlichen Schreiben nachgewiesen hat. Es obliegt den jeweiligen Studiengängen zu entscheiden, in welcher Form der Nachweis über diese Fähigkeiten erbracht werden soll. In jedem Fall müssen alle Studierenden das Niveau nach den „Information Literacy Competency Standards for Higher Education“ erreichen, welches von der Bibliothek bestätigt wird.
2. Der Antrag auf Genehmigung des Titels und des Betreuers für die Abschlussarbeit muss spätestens sechs Monate vor der Abschlussprüfung beim dafür zuständigen Gremium, das vom Fakultätsrat ernannt wird, über die an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehene digitale Plattform eingereicht werden.
 Der Antrag muss den Titel der Abschlussarbeit und den Namen des gewünschten Betreuers enthalten.

3. Lo studente deve inoltre fornire una proposta di tesi di laurea (exposee) di 3000-4000 battute, controfirmato dal relatore, attraverso la piattaforma informatica messa a disposizione dalla Libera Università di Bolzano, che contenga un'indicazione chiara dell'argomento affrontato e la struttura preliminare del lavoro. Si rimanda alle *Linee Guida della Tesi di Laurea* per le indicazioni sulla stesura della proposta di tesi di laurea ed eventuali attestati di scrittura scientifica.

Qualora lo studente intenda svolgere un lavoro di tesi collegato ad un progetto di ricerca del relatore o di altri docenti, questa intenzione va segnalata chiaramente nella domanda per l'approvazione del titolo.

4. Di norma l'organo competente risponde entro un mese alla domanda dello studente, confermando il titolo e il relatore richiesto oppure richiedendo allo studente una proposta alternativa. Anche in quest'ultimo caso la decisione definitiva verrà valutata dall'organo competente.
5. È possibile che lo stesso titolo di tesi sia scelto e richiesto da due o più studenti, a condizione che l'elaborazione dell'argomento avvenga in maniera individuale e che il contributo di ciascuno studente sia chiaramente individuabile.

Anche questo aspetto dev'essere esplicitamente dichiarato nella domanda di approvazione del titolo

6. Correzioni linguistiche del titolo, che non comportano un cambiamento a livello contenutistico, possono essere apportate direttamente dallo studente previo consenso del relatore.

3. Der Studierende muss zudem ein vom Betreuer gegengezeichnetes Exposee im Umfang von 3000-4000 Anschlägen auf die von der Freien Universität Bozen vorgesehene digitale Plattform hochladen, das Exposee muss eine klare Angabe zum gewählten Thema und die vorläufige Struktur der Arbeit beinhalten. Konkrete Hinweise zur Abfassung des Exposees und zu eventuellen Bescheinigungen zum wissenschaftlichen Schreiben werden in den Richtlinien zur Ausarbeitung der Abschlussarbeit gegeben.

Wenn die Abschlussarbeit im Rahmen eines Forschungsprojektes des Betreuers oder eines anderen Dozenten geschrieben wird, muss dies ausdrücklich im Antrag auf Genehmigung des Titels vermerkt werden.

4. Das zuständige Gremium antwortet dem Studierenden innerhalb eines Monats auf seinen Antrag und bestätigt den Titel bzw. die gewünschte Betreuung oder ersucht den Studierenden um einen alternativen Vorschlag. Auch in letzterem Fall wird die definitive Entscheidung vom zuständigem Gremium getroffen.
5. Es ist möglich, dass derselbe Titel der Abschlussarbeit gemeinsam von zwei oder mehreren Studierenden gewählt und beantragt wird, allerdings nur unter der Voraussetzung, dass die Bearbeitung des Themas jeweils individuell erfolgt und der Beitrag eines jeden Studierenden eindeutig erkennbar ist.

Auch dies ist ausdrücklich im Antrag auf Genehmigung des Titels anzugeben

6. Sprachliche Korrekturen des Titels, die keine inhaltliche Änderung darstellen, können vom Studierenden mit Einverständnis des Betreuers direkt vorgenommen werden.

- | | |
|---|---|
| <p>7. Correzioni del titolo che comportano modifiche a livello contenutistico e/o il cambio del relatore devono essere richieste attraverso la piattaforma informatica della Libera Università di Bolzano e possono essere approvate solo in casi eccezionali e motivati. La decisione spetta all'organo competente.</p> <p>8. Il relatore della tesi deve essere</p> <p>A) un professore ordinario o associato o un ricercatore della Facoltà oppure</p> <p>B) qualora i temi indicati nella domanda di tesi non siano coperti da alcun professore ordinario o associato o ricercatore della Facoltà</p> <ul style="list-style-type: none"> - un professore o ricercatore di altra Facoltà della Libera Università di Bolzano - un docente a contratto. <p>In entrambi i casi occorre che gli stessi abbiano un incarico di insegnamento presso la Facoltà di Scienze della Formazione.</p> <p>9. In tutti i casi il relatore assegnato si assumerà l'incarico di unico responsabile scientifico della tesi.</p> <p>10. C'è la possibilità che il relatore venga affiancato da un correlatore interno nel caso in cui il relatore non possa coprire tutte le tematiche della tesi.</p> <p>Se il relatore e/o il secondo relatore non possono essere presenti all'esame di laurea, sono obbligati a redigere una valutazione scritta sulla tesi di laurea, che deve essere resa disponibile al presidente della Commissione d'esame al più tardi 5 giorni prima dell'appello d'esame.</p> | <p>7. Inhaltliche Änderungen des Titels und/oder der Wechsel des Betreuers können nur in begründeten Ausnahmefällen über die von der Freien Universität Bozen vorgesehene digitale Plattform beantragt und genehmigt werden. Die diesbezügliche Entscheidung liegt beim zuständigen Gremium.</p> <p>8. Der Betreuer der Abschlussarbeit muss</p> <p>A) ein ordentlicher oder assoziierter Professor oder Forscher der Fakultät oder</p> <p>B) sofern die im Antrag auf Genehmigung angegebenen Themen von keinem ordentlichen oder assoziierten Professor oder Forscher der Fakultät betreut werden können</p> <ul style="list-style-type: none"> - ein Professor oder Forscher einer anderen Fakultät der Freien Universität Bozen - ein Lehrbeauftragter sein. <p>In beiden Fällen muss dieser einen Lehrauftrag an der Fakultät für Bildungswissenschaften innehaben.</p> <p>9. In allen Fällen übernimmt der zugewiesene Betreuer die alleinige wissenschaftliche Verantwortung für die Abschlussarbeit.</p> <p>10. Es besteht die Möglichkeit, dass dem Betreuer ein interner Zweitbetreuer zur Seite gestellt wird, wenn der Betreuer nicht alle inhaltlichen Bereiche der Abschlussarbeit abdecken kann.</p> <p>Falls der Betreuer und/oder der Zweitbetreuer bei der Abschlussprüfung nicht anwesend sein können, sind diese verpflichtet, einen schriftlichen Bericht mit Bewertung der Abschlussarbeit zu erstellen, welcher dem Vorsitzenden der Prüfungskommission spätestens 5 Tage vor dem Prüfungstermin zur Verfügung gestellt werden muss.</p> |
|---|---|

Articolo 3

Ammissione all'esame di laurea

1. Nel corso di ogni anno accademico sono previste tre sessioni per la discussione della tesi: invernale, estiva e autunnale. Le tre sessioni vengono stabilite annualmente nel calendario accademico.
2. La domanda per l'ammissione all'esame di laurea deve essere inoltrata attraverso la piattaforma informatica della Libera Università di Bolzano almeno 30 giorni prima della data fissata per la discussione della tesi.
3. La domanda contiene il titolo della tesi di laurea approvato secondo l'art. 2 del presente Regolamento dall'organo competente.
4. La tesi di laurea deve essere inoltrata in forma digitale (PDF A) attraverso la piattaforma informatica della Libera Università di Bolzano almeno 30 giorni prima dell'esame di laurea e deve includere la dichiarazione di effettuato controllo anti plagio da parte del laureando.
5. Il relatore, dopo consultazione con il secondo relatore e almeno 27 giorni prima dell'esame di laurea, prende visione della tesi di laurea definitiva accedendo alla piattaforma informatica della Libera Università di Bolzano. Il relatore controlla l'autenticità della tesi e la approva.

Con questa approvazione, il relatore dà allo studente il consenso a partecipare all'esame di laurea.
6. In tutti i Corsi di laurea presso la Facoltà di Scienze della Formazione è necessario scrivere anche un abstract. La lunghezza dell'abstract non deve superare le 4.000 battute.

Artikel 3

Zulassung zur Abschlussprüfung

1. In jedem akademischen Jahr sind drei Sessionen für die öffentliche Diskussion der Abschlussarbeit vorgesehen: Winter-, Sommer- und Herbstsession. Die drei Sessionen werden jährlich im Akademischen Kalender festgelegt.
2. Das Ansuchen um Ablegung der Abschlussprüfung ist spätestens 30 Tage vor dem Prüfungstermin über die an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehene informatische Plattform einzureichen.
3. Der Antrag enthält den vom zuständigen Gremium gemäß Art. 2 der vorliegenden Regelung genehmigten Titel der Abschlussarbeit.
4. Die Abschlussarbeit muss spätestens 30 Tage vor der Abschlussprüfung in digitaler Form (PDF A) über die an der Freien Universität Bozen dafür vorgesehene informatische Plattform eingereicht werden und muss die Erklärung über die Durchführung der Plagiatskontrolle von Seiten des Studierenden enthalten.
5. Spätestens 27 Tage vor dem Termin für die Abschlussprüfung nimmt der Betreuer in etwaiger Absprache mit dem Zweitbetreuer Einsicht in die definitive Fassung der Abschlussarbeit über die informatische Plattform. Er überprüft die Authentizität der Abschlussarbeit und genehmigt diese.

Mit dieser Genehmigung gibt der Betreuer dem Studierenden sein Einverständnis zur Teilnahme an der Abschlussprüfung.
6. Bei allen Studiengängen der Fakultät für Bildungswissenschaften ist ein Abstract zu verfassen. Der Abstract darf die Länge von 4.000 Anschlägen nicht überschreiten.

7. Lo studente viene ammesso all'esame di laurea se ha raggiunto le seguenti condizioni:
 - lo studente deve avere acquisito e registrato, almeno 10 giorni prima dell'esame di laurea, tutti i crediti formativi previsti dal piano di studio, esclusi i crediti formativi relativi alla tesi di laurea;
 - lo studente deve avere acquisito le competenze linguistiche come previsto dal rispettivo regolamento didattico almeno 10 giorni prima dell'esame di laurea e le stesse devono essere state verificate dal Centro linguistico;
 - lo studente deve essere in regola con il pagamento di tutte le tasse e contributi o esserne stato dispensato;
 - lo studente ha inoltrato la domanda per l'ammissione all'esame di laurea entro i termini previsti tramite la piattaforma informatica della Libera Università di Bolzano e corrisposto la marca da bollo necessaria.
7. Der Studierende wird nur dann zur Abschlussprüfung zugelassen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - alle im Studienplan vorgesehenen Kreditpunkte, mit Ausnahme derer für die Abschlussarbeit, müssen wenigstens 10 Tage vor der Abschlussprüfung erworben und registriert sein;
 - die von der betreffenden Studiengangsregelung vorgesehenen Sprachkompetenzen müssen wenigstens 10 Tage vor der Abschlussprüfung nachgewiesen und vom Sprachenzentrum überprüft worden sein;
 - der Studierende hat sämtliche Einschreibgebühren und Studienbeiträge bezahlt bzw. ist davon befreit;
 - der Studierende hat das Ansuchen um Ablegung der Abschlussprüfung fristgerecht über die an der Freien Universität Bozen vorgesehene informatische Plattform eingereicht und die notwendigen Stempelgebühren entrichtet.

Articolo 4

Commissioni d'esame

1. Per ogni sessione d'esame viene nominata un'apposita commissione, composta da non meno di 3 e non più di 5 membri.
I componenti della commissione d'esame vengono designati dal Preside della Facoltà.
Presidente della commissione è il Preside della Facoltà o il Presidente del Corso di laurea, il quale può nominare un proprio sostituto.

Articolo 5

Forma e contenuto della tesi di laurea

1. La tesi di laurea consiste in un lavoro scritto su un argomento specialistico del corso di studio, concordato con il relatore e scelto in relazione al carattere

Artikel 4

Prüfungskommissionen

1. Für jede Prüfungssession wird eine eigene Kommission ernannt, die aus mindestens 3 und höchstens 5 Mitgliedern besteht.
Die Kommission wird vom Dekan ernannt. Vorsitzender der Kommission ist der Dekan der Fakultät oder der Studiengangsleiter, der einen Vertreter bestimmen kann.

Artikel 5

Form und Inhalt der Abschlussarbeiten

1. Die Abschlussarbeit besteht aus einer schriftlichen Arbeit über ein fachspezifisches Thema des Studienganges, welches mit dem

formativo, abilitante o professionalizzante dello specifico Corso di Laurea seguito. La Facoltà non stabilisce un numero minimo o massimo di pagine, i singoli Corsi di Laurea potranno tuttavia introdurre delle indicazioni quantitative congruenti con il peso che il lavoro di tesi rappresenta all'interno del proprio Corso in termini di CFU e/o ore di lavoro.

Ulteriori indicazioni relative alla forma ed al contenuto della tesi di laurea sono riportate nella "Guida per l'impostazione della tesi di laurea".

Articolo 6

Valutazione dell'esame di laurea

1. I lavori finali vengono discussi in una riunione pubblica e valutati dalla commissione d'esame.
2. La tesi di laurea viene valutata in base ai seguenti criteri:
 - 1) chiarezza dell'espressione, dell'impostazione e del contenuto della tesi;
 - 2) pertinenza, completezza e buona scelta dei riferimenti tratti dalla letteratura scientifica di riferimento;
 - 3) presenza e articolazione di commenti critici e di contributi di sintesi originali;
 - 4) validità metodologica e grado di trasferibilità del contributo ad altri contesti.
3. Per i criteri 1-4 possono essere assegnati dai 0-4 punti. Per la discussione della tesi in sede di esame di laurea, si possono assegnare da 0-2 punti.
4. Il punteggio complessivo attribuibile all'elaborato scritto e alla sua discussione può variare da 0 a 6 punti.

Betreuer abgestimmt und in Bezug auf den ausbildenden, befähigenden oder berufs-bildenden Charakter des besuchten Studienganges gewählt wurde. Die Fakultät legt keine Mindest- oder Maximalanzahl an Seiten fest, die einzelnen Studiengänge können jedoch quantitative Angaben einführen, die mit der Gewichtung der Ausarbeitung der Abschlussarbeit innerhalb des eigenen Studienganges hinsichtlich CFU und/oder Arbeitsstunden übereinstimmen.

Weitere Hinweise zur Form und zum Inhalt der Abschlussarbeit sind in den „Anleitungen für die Gestaltung der Abschlussarbeit“ angeführt.

Artikel 6

Bewertung der Abschlussarbeiten

1. Die Abschlussarbeiten werden während einer öffentlichen Sitzung vorgestellt und von der Prüfungskommission bewertet.
2. Die Bewertung der Abschlussarbeiten erfolgt nach folgenden Kriterien:
 - 1) Klarheit des Ausdrucks, des Inhalts und des Aufbaus der Arbeit;
 - 2) Zutreffende, ausreichende und gut gewählte Zitate aus der Fachliteratur;
 - 3) Kritische Reflexion und eigenständige Schlussfolgerungen;
 - 4) Validität der Methoden und Grad der Übertragbarkeit der gewonnenen Erkenntnisse auf andere Kontexte.
3. Für die Kriterien 1-4 können von 0 bis 4 Punkte vergeben werden. Für die Verteidigung der Arbeit während der Abschlussprüfung können 0-2 Punkte zugewiesen werden.
4. Für die schriftliche Abschlussarbeit und deren Verteidigung derselben können insgesamt von 0 bis 6 Punkte zugewiesen werden.

- | | |
|---|--|
| <p>5. Di norma l'attribuzione della <u>lode</u> è possibile solo in presenza di tutte le seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • originalità nell'esposizione teorica e metodologica dell'elaborato; • punteggio massimo per l'elaborato e la sua discussione (6 punti); • media dei voti non inferiore a 105. <p>6. Per attribuire la lode è necessaria l'unanimità dei membri della commissione d'esame. Il relatore e il correlatore intenzionati a proporre la lode, sono tenuti a segnalare la loro intenzione alla commissione d'esame, prima dell'inizio della discussione della relativa tesi.</p> <p>7. La commissione d'esame può respingere la tesi di laurea se giudicata insufficiente. Il candidato dovrà presentare un nuovo elaborato ad una sessione di laurea successiva.</p> <p>8. La commissione d'esame, prima della proclamazione, comunica la media dei voti di partenza e il punteggio finale con cui il candidato si laurea.</p> <p>Qualora la singola commissione lo ritenga necessario, descrive i vari aspetti motivando le scelte compiute.</p> | <p>5. Für die Vergabe der "<u>Auszeichnung</u>" (<u>Lode</u>) müssen in der Regel alle der folgenden Bedingungen erfüllt sein:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Originalität in der theoretischen und methodologischen Ausführung; • Höchstpunktezahl der Abschlussprüfung (6 Punkte); • Notendurchschnitt nicht niedriger als 105. <p>6. Für die Vergabe der Auszeichnung ist die Einstimmigkeit der Prüfungskommission erforderlich. Der Erst- bzw. Zweitbetreuer muss vor der mündlichen Prüfung des Studierenden der Prüfungskommission die Absicht für die Vergabe der „Auszeichnung“ äußern.</p> <p>7. Die Prüfungskommission kann die Abschlussarbeit zurückweisen, wenn sie diese als unzureichend ansieht. Der Kandidat muss dann in einer der darauffolgenden Sessionen eine neue Abschlussarbeit vorlegen.</p> <p>8. Vor der Proklamation teilt die Prüfungskommission den Ausgangsnotendurchschnitt und den finalen Punktestand mit, mit welchem der/die Kandidat/in abschließt.</p> <p>Sofern es die jeweilige Kommission für notwendig erachtet, beschreibt sie die verschiedenen Aspekte, welche zu dieser Entscheidung geführt haben.</p> |
|---|--|

Articolo 7

Conferimento del titolo, e consegna del diploma di laurea o laurea magistrale, indagine occupazionale

1. In occasione degli appelli di laurea la Commissione d'esame provvede pubblicamente al conferimento del titolo di "dottore" per i corsi di laurea triennale o di "dottore magistrale" per i corsi di laurea magistrale.
2. Il diploma viene consegnato al laureato in occasione della cerimonia di conferimento

Artikel 7

Verleihung des Titels und Diplomübergabe, Erhebung der Beschäftigungsdaten

1. Anlässlich der Abschlussprüfungstermine, verleiht die Prüfungskommission öffentlich den Titel („dottore“ für die dreijährigen Studiengänge oder „Dottore magistrale“ für die Masterstudiengänge).
2. Das Diplom wird dem Absolventen anlässlich der Diplomfeier gemäß der von

dei diplomi secondo le date fissate dall'Ateneo.

3. In esecuzione del Decreto Ministeriale n. 987 del 12 dicembre 2016, degli "Standard e Linee Guida per l'Assicurazione della Qualità nello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore" del 14-15 maggio 2015, della LP del 14 aprile 1986 n. 14, della LP del 31 novembre 2004 Nr. 9 e della LP del 12 dicembre 2006 n. 14 unibz - ai fini della promozione e del sostegno dei laureati nell'ingresso nel mondo del lavoro, dello studio della discrepanza tra domanda e offerta di lavoro e per la verifica della coerenza delle risorse messe a disposizione in relazione alle esigenze del mondo del lavoro - invierà i dati personali dei laureati nel rispetto del Regolamento (EU) 2016/679 e di ogni pertinente disposizione di legge alla Ripartizione lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.

Articolo 8

Truffa, plagio, copiatura

1. Ai fini della valutazione della prova finale sia il relatore che le Commissioni di cui all'art. 4 potranno avvalersi di appositi strumenti per la verifica dell'autenticità del testo.
2. In caso di violazione di cui all'art. 1 della Legge n. 475 del 19.04.1925 (Falsa attribuzione di lavori altrui da parte di aspiranti al conferimento di lauree, diplomi, uffici, titoli e dignità pubbliche) vengono adottate sanzioni disciplinari che saranno opportunamente vagliate dalle autorità accademiche. Di fronte alla constatazione di forme di plagio nel lavoro di stesura della prova finale, i relatori o membri delle commissioni di cui all'art. 4 sono invitati a segnalare i comprovati casi di plagio al Preside della Facoltà.
3. Nel caso di violazioni accertate, esse dovranno sempre essere contestate agli

der Universität festgelegten Termine überreicht.

3. In Ausführung des Ministerialdekrets Nr. 987 vom 12.12.2016, der „Standards und Leitlinien für die Qualitätssicherung im europäischen Hochschulraum vom 14.-15.05.2015, des LG vom 17.04 1986 Nr. 14, des LG vom 30.11.2004 Nr.9 und des LG vom 13.12.2006 Nr. 14 wird die unibz personenbezogene Daten der Studienabsolventen*innen, unter Wahrung der Verordnung (EU) 679/2016 und aller einschlägigen gesetzl. Bestimmungen, zwecks Förderung und Unterstützung des Einstiegs der Studienabgänger in die Arbeitswelt, Studiums der Diskrepanz zwischen Anfrage und Arbeitsangebots sowie zur Überprüfung der Wirksamkeit und Kohärenz der bereitgestellten finanziellen Mittel, an die Landesabteilung für Arbeit übermitteln.

Artikel 8

Betrug, Plagiat, Abschreiben

1. Für die Beurteilung der Abschlussarbeit können sowohl der Betreuer als auch die Kommissionen des Artikels 4 geeignete Kontrollinstrumente verwenden, um die Authentizität der Abschlussarbeit zu überprüfen.
2. Im Falle eines Verstoßes gegen Artikel 1 des Gesetzes Nr. 475 vom 19.04.1925 (falsche Zuweisung fremder Arbeiten seitens von Laureats- und Diplomanwärttern, Anwärtern auf Ämter, Titel und öffentliche Würden) werden Disziplinarmaßnahmen ergriffen, welche von der akademischen Behörde entsprechend geprüft werden. Werden in der Abschlussarbeit Formen von Plagiaten festgestellt, sind die Betreuer oder Mitglieder der in Artikel 4 beschriebenen Kommission dazu angehalten, diese nachgewiesenen Fälle an den Dekan der Fakultät weiterzuleiten.
3. Im Falle von festgestellten Verstößen muss dies den betroffenen Studierenden

studenti interessati attraverso una comunicazione scritta.

schriftlich mitgeteilt werden.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. L'accertamento di forme di plagio da parte del relatore o delle Commissioni di cui all'art. 4 comporta in ogni caso l'applicazione di sanzioni disciplinari, quali ad esempio l'eventuale sospensione dagli studi per una certa durata, fermo restando che la sanzione disciplinare dell'esclusione temporanea dall'Università non può superare la durata massima di tre anni. 5. Il procedimento disciplinare viene avviato dal Rettore su segnalazione del Consiglio di Facoltà. 6. Avverso la sanzione disciplinare lo studente può presentare ricorso al Giudice amministrativo entro i termini di legge. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Die Feststellung von Plagiatsfällen seitens des Betreuers oder der in Artikel 4 beschriebenen Kommission hat auf jeden Fall die Anwendung einer Disziplinarstrafe zur Folge, z. B. eine eventuelle Suspendierung vom Studium für einen gewissen Zeitraum. Die Disziplinarstrafe des vorübergehenden Ausschlusses vom Studium kann die Maximaldauer von drei Jahren nicht überschreiten. 5. Das Disziplinarverfahren wird vom Rektor auf Vorschlag des Fakultätsrates eingeleitet. 6. Innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen kann der Student gegen die Disziplinarstrafe beim Verwaltungsrichter Rekurs einreichen. |
|--|---|